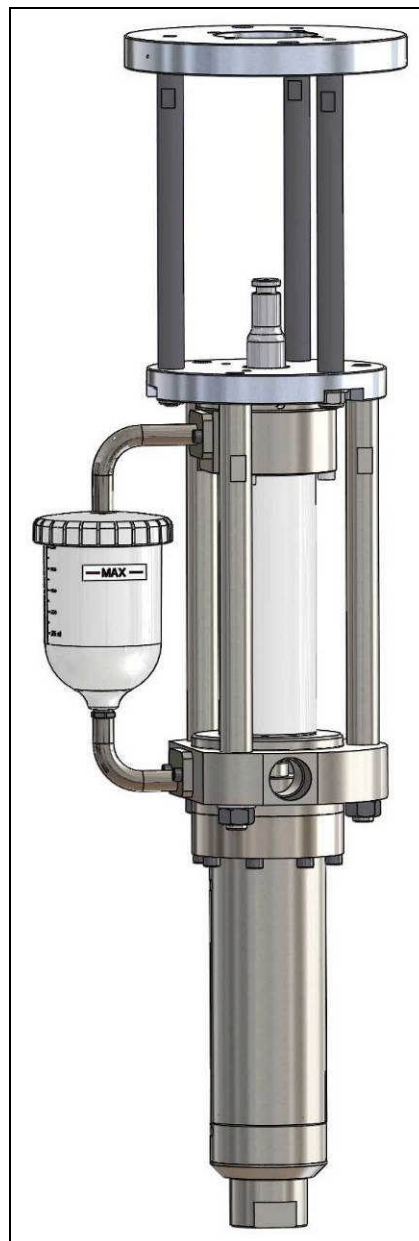


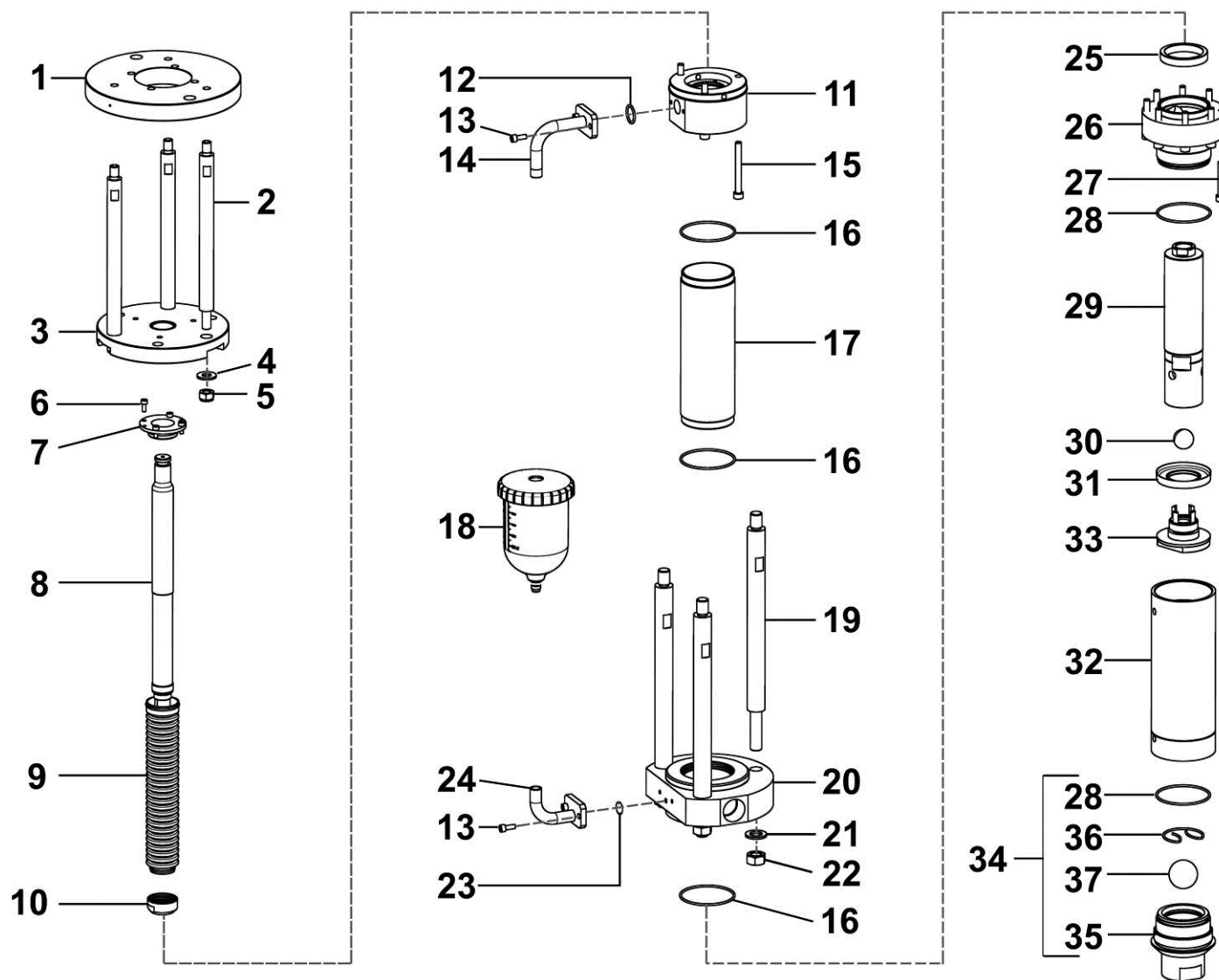
Doc. 573.462.050 Date/Datum/Fecha : 19/02/15 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula :	Modif. / Änderung :	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	----------------------------	---

HYDRAULIQUE, modèle R 440	FLUID SECTION, model R 440
HYDRAULIKTEIL, Modell R 440	HIDRÁULICA, tipo R 440



HYDRAULIQUE, modèle R 440 (Pour produit solvanté)	FLUID SECTION model R 440 (For solvent material)	#
HYDRAULIKTEIL Modell R 440 (Für Lösemittel Materialien)	HIDRÁULICA, tipo R 440 (Para producto disolventado)	144.990.500

HYDRAULIQUE, modèle R 440 (Pour produit hydro)	FLUID SECTION model R 440 (For hydro material)	#
HYDRAULIKTEIL Modell R 440 (Für Wasser Materialien)	HYDRAULIKTEIL Modell R 440 (Para producto hidro)	144.990.600



Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	144 990 504	Bride d'accouplement	Coupling flange	Pumpenflansch	Brida de acoplamiento	1
2	209 601	Tirant d'accouplement	Coupling rod	Kupplungsstange	Tirante de acoplamiento	3
3	144 990 505	Flasque	Flange	Flansch	Brida	1
4	963 040 023	Rondelle M 12	Washer, model M 12	Scheibe M 12	Arandela, tipo M 12	3
5	953 010 023	Ecrou M 12	Nut, model M 12	Mutter M 12	Tuerca, tipo M 12	3
6	931 151 168	Vis CHc M 5 x 12	Screw, model CHc M 5 x 12	Schraube M 5 x 12	Tornillo, tipo CHc M 5 x 12	4
7	044 970 046	Bride soufflet	Flange, bellows	Faltenbalg-Flansch	Brida fuelle	1
8	144 990 501	Tige d'accouplement	Coupling rod	Verbindungsstange	Eje de acoplamiento	1
*9	044 970 055	Soufflet	Bellows	Faltenbalg	Fuelle	1
10	044 990 211	Jupe	Skirt	Klemmstück	Faldón	1
11	044 990 013	Palier d'aspiration	Suction bearing	Oberer Flansch	Palier de aspiración	1
*12	150 040 321	Joint PTFE (les 10)	Seal, PTFE (pack of 10)	Dichtung PTFE (10 St.)	Junta PTFE (bolsa de 10)	1
13	88 512	Vis CHc M 6 x 16	Screw, model CHc M 6 x 16	Schraube M 6 x 16	Tornillo, tipo CHc M 6 x 16	4
14	144 990 502	Tube coudé	Elbow tube	Oberer Rohrbogen	Tubo acodado	1
15	933 151 671	Vis CHc M 8 x 75	Screw, model CHc M 8 x 75	Schraube M 8x75	Tornillo, tipo CHc M 8 x 75	3
*16	050 040 325	Joint PTFE	Seal, PTFE	Dichtung PTFE	Junta PTFE	3
*17	044 990 012	Cylindre	Cylinder	Materialzylinder	Cilindro	1
*18	144 990 530	Godet équipé (voir Doc. 573.465.050)	Cup assembly (refer to Doc. 573.465.050)	Kompletter Behälter (siehe Dok. 573.465.050)	Bote equipado (consultar Doc. 573.465.050)	1
19	044 990 016	Tirant d'accouplement	Coupling rod	Kupplungsstange	Tirante de acoplamiento	3
20	044 990 011	Bride d'aspiration	Suction flange	Unterer Flansch	Brida de aspiración	1
21	963 020 025	Rondelle Z 16	Washer, model Z 16	Scheibe Z 16	Arandela, tipo Z 16	3
22	953 010 025	Ecrou HM 16	Nut, model HM 16	Mutter M 16	Tuerca, tipo HM 16	3
*23	129 489 902	Joint PTFE (les 10)	Seal, PTFE (pack of 10)	Dichtung PTFE (10 St.)	Junta PTFE (bolsa de 10)	1
24	144 990 503	Tube coudé	Elbow tube	Unterer Rohrbogen	Tubo acodado	1
26	044 990 021	Bride de refoulement	Discharge flange	Druckflansch	Brida de expulsión	1
27	932 151 551	Vis CHc M 8 x 50	Screw, model CHc M 8 x 50	Schraube M 8 x 50	Tornillo, tipo CHc M 8 x 50	8
*28	050 040 326	Joint PTFE	Seal PTFE	Dichtung PTFE	Junta PTFE	2
*29	044 990 221	Piston	Piston	Kolben	Pistón	1
*30	907 414 269	Bille Ø 27, inox 440C	Ball Ø 27, stainless steel 440C	Kugel Ø 27, Edelstahl 440C	Bola Ø 27, inox 440C	1
*32	044 990 022	Cylindre	Cylinder	Materialzylinder	Cilindro	1
33	044 990 025	Clapet de refoulement	Exhaust valve	Druckventil	Válvula de expulsión	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*34	144 990 540	Clapet d'aspiration équipé (ind. 28, 35, 36, 37)	Suction valve assembly (ind. 28, 35, 36, 37)	Komplettes Ansaugventil (Pos. 28, 35, 36, 37)	Válvula de aspiración equipada (ind. 28, 35, 36, 37)	1
*28	050 040 326	▪ Joint PTFE	▪ Seal PTFE	▪ Dichtung PTFE	▪ Junta PTFE	1
*35	144 990 550	▪ Corps de clapet avec siège carbure	▪ Suction valve body with carbide seat	▪ Ansaugventilkörper mit Hartmetall-Sitz	▪ Cuerpo de válvula con asiento de carburo	1
36	044 990 032	▪ Jonc	▪ Stop ring	▪ Sicherungsring	▪ Anillo de retención bola	1
37	907 414 297	▪ Bille Ø 40, inox 440C	▪ Ball Ø 40, stainless steel 440C	▪ Kugel Ø 40, Edelstahl 440C	▪ Bola Ø 40, inox 440C	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

pour produit solvanté / for solvent material / für Lösemittel Materialien / para producto solventado

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*25	909 150 223	Joint GT	GT seal	GT Dichtung	Junta GT	1
*31	044 990 024	Joint coupelle (PEHD)	Cup seal (UHMW)	Kolbenmanschette (PEHD)	Junta copa (PEHD)	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	144 990 090	Pochette de joints (ind. 12, 16x3, 23, 25, 28x2, 30, 31, 36, 37)	Package of seals (ind. 12, 16x3, 23, 25, 28x2, 30, 31, 36, 37)	Dichtungssatz (Pos. 12, 16 (3x), 23, 25, 28 (2x), 30, 31, 36, 37)	Bolsa de juntas (ind. 12, 16x3, 23, 25, 28x2, 30, 31, 36, 37)	1
*	144 990 595	Pochette de maintenance (ind. 33, 34 + pochette de joints)	Servicing kit (ind. 33, 34 + package of seals)	Reparatursatz (beinhaltet Pos. 33, 34 + den Dichtungssatz)	Bolsa de mantenimiento (ind. 33, 34 + bolsa de juntas)	1

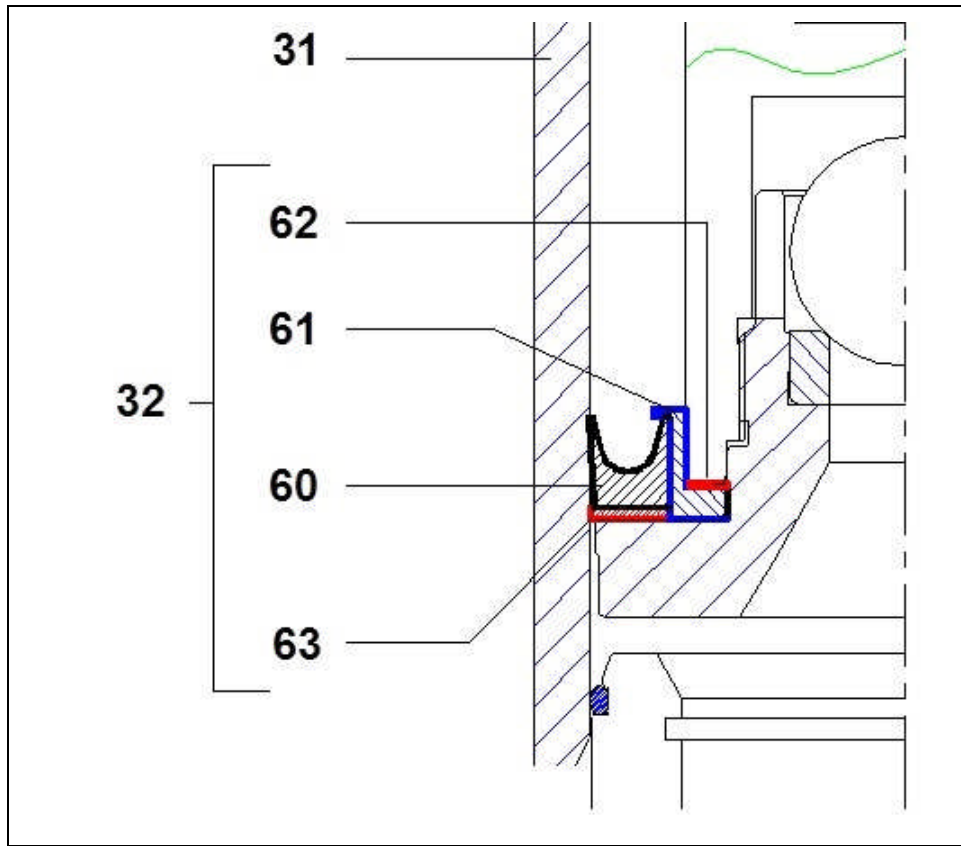
- * Pièces de maintenance préconisées
- * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
- * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
- * Piezas de mantenimiento preventivas.

- N C : Non commercialisé.
- N S : Denotes parts are not serviceable.
- N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.
- N S : no suministrado.

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

pour produit hydro / for hydro material / für Wasser Materialien / para producto hidro

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*-	144 990 120	Ensemble d'adaptation pour joints PU	Adaptation assembly for Polyurethane seals	Adaptiereinheit für PU-Dichtungen	Conjunto de adaptación para juntas de poliuretano	1
25	NC / NS	▪ Joint PU	▪ Polyurethane seal	▪ PU-Dichtung	▪ Junta Poliuretano	1
60	NC / NS	▪ Joint de piston (PU)	▪ Seal, piston (Polyurethane)	▪ Kolbenmanschette (PU)	▪ Junta de pistón (Poliuretano)	1
61	NC / NS	▪ Porte-joint	▪ Seal holder	▪ Dichtungshalterung	▪ Porta junta	1
62	NC / NS	▪ Joint PTFE	▪ Seal PTFE	▪ Dichtung PTFE	▪ Junta PTFE	1
63	NC / NS	▪ Bague anti-extrusion	▪ Anti-extrusion ring	▪ Stützring Manschette	▪ Anillo anti-extrusión	1



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	144 990 130	Pochette de joints PU (ind. 12, 16x3, 23, 28x2, 25, 30, 35, 36, 60, 62, 63)	Package of seals (Polyurethane) (ind. 12, 16x3, 23, 28x2, 25, 30, 35, 36, 60, 62, 63)	PU-Dichtungssatz (Pos. 12, 16 (3x), 23, 28 (2x), 25, 30, 35, 36, 60, 62, 63)	Bolsa de juntas (Poliuretano) (ind. 12, 16x3, 23, 28x2, 25, 30, 35, 36, 60, 62, 63)	1
*	144 990 695	Pochette de maintenance (ind. 33, 34 + pochette de joints PU)	Servicing kit (ind. 33, 34 + package of seals (Polyurethane))	Reparaturatz (beinhaltet Pos. 33, 34 + PU-Dichtungssatz)	Bolsa de mantenimiento (índ. 33, 34 + bolsa de juntas (Poliuretano))	1

* Pièces de maintenance préconisées
 * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
 * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
 * Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.
 N S : Denotes parts are not serviceable.
 N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.
 N S : no suministrado.